

**Comércio
Internacional
de Bens**

**Comercio
Exterior de
Bienes**

**International
Trade in
Goods**

EXPORTAÇÕES

Quer para Portugal, quer para Espanha, os países da União Europeia têm perdido peso como destino das exportações no período 2006-2015, sobretudo entre 2006 e 2013, registando-se alguma recuperação nos dois anos seguintes. Em 2015, as exportações de Portugal para a UE corresponderam a 72,8% do total das exportações (78,2% em 2006); no caso da Espanha, o valor apurado foi 65,1% (71,3% em 2006).

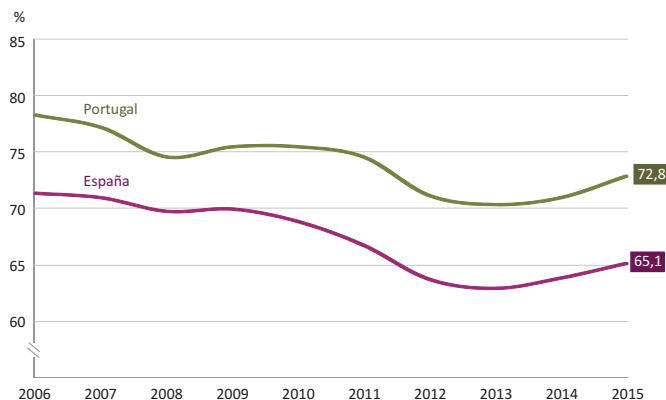
EXPORTACIONES

Tanto para Portugal como para España, los países de la Unión Europea han perdido peso como destino de sus exportaciones en el periodo 2006-2015, sobre todo entre 2006 y 2013, registrándose alguna recuperación en los dos últimos años. En 2015, las exportaciones de Portugal para la UE supusieron el 72,8% del total (78,2% en 2006); en el caso de España, el valor final fue de 65,1% y 71,3% en 2006.

EXPORTS

The European Union countries have lost weight as a destination of exports for both Portugal and Spain in the period 2006-2015, more so between 2006 and 2013, with some degree of recovery in the following two years. In 2015, exports from Portugal towards EU countries accounted for 72.8% of total exports (78.2% in 2006); in the case of Spain, that figure was 65.1% (71.3% in 2006).

Exportações para a UE 28 no total das exportações, 2006-2015
Exportaciones a la UE 28 sobre el total de las exportaciones, 2006-2015
Share of exports to EU 28 countries in total exports, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

IMPORTAÇÕES

No caso das importações com origem na UE, também no período 2006-2015, registaram-se oscilações de perfil idêntico em ambos os países, com valores muito próximos no início e no final de cada série, que foram sempre mais elevados em Portugal (2006: 77,0%; 2015: 76,5%) do que em Espanha (2006: 61,8%; 2015: 60,6%).

IMPORTACIONES

En el caso de las importaciones provenientes de la UE, en el periodo 2006-2015, se registraron oscilaciones similares en ambos países, con valores muy próximos al principio y al final del periodo, que fueron siempre más altos en Portugal (2006: 77,0%; 2015: 76,5%) que en España (2006: 61,8%; 2015: 60,6%).

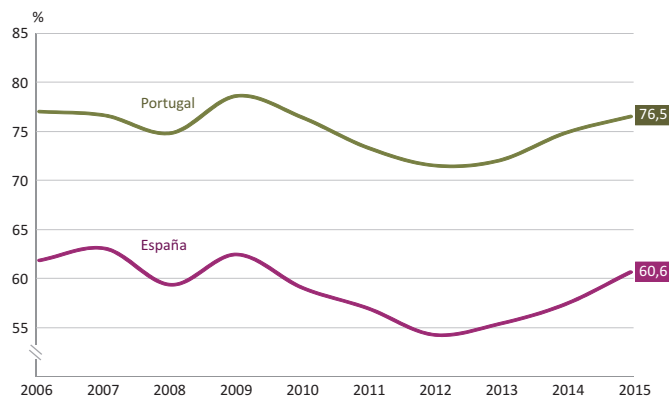
IMPORTS

As regards imports from the EU, also in the period 2006-2015, there were similar outcomes in both countries, with very close values at the beginning and end of each series, but always higher in Portugal (2006: 77.0%; 2015: 76.5%) than in Spain (2006: 61.8%; 2015: 60.6%).

Importações da UE 28 no total das importações, 2006-2015

Importaciones de la UE 28 sobre el total de importaciones, 2006-2015

Share of imports from EU 28 countries in total imports, 2006-2015



Fonte Fuente Source: Eurostat

PRINCIPAIS PARCEIROS

Em 2015, os principais parceiros comerciais de Portugal foram a Espanha, a França e a Alemanha (que valeram, no conjunto, 49,8% das exportações e 53,5% das importações). A Espanha teve relações comerciais mais diversificadas (menor peso de cada um dos parceiros no total das trocas ocorridas): exportou sobretudo para França, para a Alemanha e para o Reino Unido e importou sobretudo da Alemanha, da França e da China.

SOCIOS CLAVE

En 2015, los principales socios comerciales de Portugal fueron España, Francia y Alemania (que suponen en conjunto el 49,8% de las exportaciones y el 53,5% de las importaciones). España tenía relaciones de negocio más diversificadas (menos peso de cada uno de los socios sobre el total de los intercambios que tuvieron lugar). Exporta principalmente a Francia, Alemania y Reino Unido e importa de Alemania, Francia y China.

MAIN PARTNERS

In 2015, Portugal's main trading partners were Spain, France and Germany (which together accounted for 49.8% of exports and 53.5% of imports). Spain had more diversified trade relations (less weight of each of the partners in total trade): the bulk of exports went mainly to France, Germany and the United Kingdom and imports came mainly from Germany, France and China.

Principais países parceiros, 2015 Principales países de intercambio comercial, 2015
International trade - main partners, 2015

Portugal									
	Exportações	Exportaciones	Export	%		Importações	Importaciones	Import	%
1º	Espanha	España	Spain	25,5	1º	Espanha	España	Spain	33,2
2º	França	Francia	France	12,3	2º	Alemanha	Alemania	Germany	12,9
3º	Alemanha	Alemania	Germany	12,0	3º	França	Francia	France	7,4
4º	Reino Unido	United Kingdom		6,9	4º	Itália	Italia	Italy	5,4
5º	EUA	EEUU	USA	5,2	5º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	5,1
6º	Angola			4,3	6º	Reino Unido	United Kingdom		3,2
7º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	4,1	7º	China			3,0
8º	Itália	Italia	Italy	3,2	8º	Bélgica	Belgium		2,8
9º	Bélgica	Belgium		2,3	9º	Angola			1,9
10º	China			1,7	10º	EUA	EEUU	USA	1,6

Espanña									
	Exportações	Exportaciones	Export	%		Importações	Importaciones	Import	%
1º	França	Francia	France	16,0	1º	Alemanha	Alemania	Germany	14,5
2º	Alemanha	Alemania	Germany	11,2	2º	França	Francia	France	11,8
3º	Reino Unido	United Kingdom		7,5	3º	China			7,1
4º	Itália	Italia	Italy	7,5	4º	Itália	Italia	Italy	6,6
5º	Portugal			7,3	5º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	5,0
6º	EUA	EEUU	USA	4,6	6º	Reino Unido	United Kingdom		4,9
7º	Países Baixos	Países Bajos	Netherlands	3,2	7º	Portugal			4,0
8º	Bélgica	Belgium		2,7	8º	EUA	EEUU	USA	3,6
9º	Marrocos	Marruecos	Morocco	2,5	9º	Bélgica	Belgium		3,3
10º	Turquia	Turquía	Turkey	2,1	10º	Argélia	Argelia	Algeria	2,3

Saldo da balança comercial entre Portugal e Espanha, 2006-2015 (1000 milhões €)¹
Saldo de la balanza comercial entre Portugal y España, 2006-2015 (1000 millones €)¹
Trade balance between Portugal and España, 2006-2015 (1000 million €)¹



Fonte **Fuente** Source: Eurostat

¹ As diferenças que se verificam entre os saldos resultam de especificidades da recolha de informação relativa às transações Intra-UE de bens.

Las diferencias entre los saldos se deben a cuestiones relativas a la recogida de datos en transacciones Intra-UE de bienes.

Differences between balances derive from issues on data collection from intra-EU goods transactions

TROCAS ENTRE PT E ES

A classe de produtos mais comercializada entre os dois países em 2015 – quer num sentido, quer noutro – foi a dos “Veículos automóveis, tratores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios”: 10,3% das exportações de Portugal para Espanha e 9,6% das exportações da Espanha para Portugal.

INTERCAMBIOS ENTRE PT Y ES

Los productos más comercializados entre los dos países en 2015 –tanto en un sentido como en otro– fueron los “Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios”: 10,3% de las exportaciones de Portugal a España y 9,6% de las exportaciones de España a Portugal.

TRADING OF GOODS BETWEEN PT AND ES

The most traded class of products between the two Iberian countries in 2015 was “Motor vehicles, tractors, cycles and other land vehicles, parts and accessories thereof”: 10.3% of Portugal’s exports to Spain and 9.6% of Spain’s exports to Portugal.

Evolução do saldo da balança comercial total, 2006-2015

Evolución del saldo de la balanza comercial total, 2006-2015

International trade, total product, 2006-2015

	1000 milhões € / millones € / million €									
	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Portugal	-20,65	-21,63	-25,35	-19,68	-21,38	-16,72	-11,16	-9,71	-10,87	-10,31
España	-91,57	-99,24	-94,72	-47,23	-54,76	-50,33	-32,76	-17,14	-25,89	-25,86

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

Saldo da balança comercial total, 2015

Saldo de la balanza comercial total, 2015

Trade balance – total product, 2015

2015	1000 milhões € / millones € / million €				
►UE/EU 28	(:)	SI	2,0	CY	-3,4
DE	251,9	SE	1,9	LU	-5,3
NL	55,0	SK	1,7	HR	-6,9
IT	45,2	FI	-0,4	RO	-8,4
IE	43,9	EE	-1,4	►PT	-10,3
BE	20,8	LV	-2,0	EL	-17,8
CZ	16,0	AT	-2,4	►ES	-25,9
DK	8,9	LT	-2,4	FR	-59,9
HU	5,4	MT	-2,9	UK	-149,4
PO	3,7	BG	-3,2		

Fonte **Fuente** Source: Eurostat

(:) Dado não disponível **Dato no disponible** Not available

Produtos mais importantes (em valor) nas trocas comerciais entre Portugal e Espanha, 2015¹
Productos más importantes (en valor) en los intercambios comerciales entre Portugal y España, 2015¹
Main products (value) in trade between Portugal and España, 2015¹

Portugal exporta para Espanha
Portugal exporta a España
Portugal exports to España

%

1º	87 - Veículos automóveis, tratores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios 87 - Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios 87 - Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof	10,3
2º	27 - Combustíveis minerais, óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais 27 - Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales 27 - Mineral fuels, mineral oils and products of their distilation; bituminous substances; mineral waxes	7,9
3º	39 - Plástico e suas obras 39 - Plástico y sus manufacturas 39 - Plastics and articles thereof	7,6
4º	61 - Vestuário e seus acessórios, de malha 61 - Prendas y complementos (accesorios), de vestir, de punto 61 - Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	6,3
5º	03 - Peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, e suas preparações 03 - Pescado, crustáceos, moluscos e invertebrados acuáticos y sus preparados 03 - Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	4,2
6º	84 - Reatores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes 84 - Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos 84 - Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof	3,8
7º	85 - Máquinas, aparelhos e materiais elétricos e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão e suas partes e acessórios 85 - Máquinas, aparatos y material eléctrico, y sus partes; aparatos de grabación o reproducción de sonido, aparatos de grabación o reproducción de imagen y sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos 85 - Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	3,8
8º	94 - Móveis; mobiliário médico-cirúrgico; colchões, almofadas e semelhantes; aparelhos de iluminação não especificados nem compreendidos em outros capítulos; anúncios, tabuletas ou cartazes e placas indicadoras, luminosos e artigos semelhantes; construções pré-fabricadas 94 - Muebles; mobiliario medicoquirúrgico; artículos de cama y similares; aparatos de alumbrado no expresados ni comprendidos en otra parte; anuncios, letreros y placas indicadoras, luminosos y artículos similares; construcciones prefabricadas 94 - Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings	3,5
9º	62 - Vestuário e seus acessórios, exceto de malha 62 - Prendas y complementos (accesorios) de vestir, excepto los de punto 62 - Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	3,4
10º	72 - Ferro fundido, ferro e aço 72 - Fundición, hierro y acero 72 - Iron and steel	3,3

Espanha exporta para Portugal

España exporta a Portugal

España exports to Portugal

%

1º	87 - Veículos automóveis, tratores, ciclos e outros veículos terrestres, suas partes e acessórios	9,6
	87 - Vehículos automóviles, tractores, velocípedos y demás vehículos terrestres, sus partes y accesorios	
	87 - Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof	
2º	84 - Reatores nucleares, caldeiras, máquinas, aparelhos e instrumentos mecânicos, e suas partes	6,7
	84 - Reactores nucleares, calderas, máquinas, aparatos y artefactos mecánicos; partes de estas máquinas o aparatos	
	84 - Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof	
3º	39 - Plástico e suas obras	6,2
	39 - Plástico y sus manufacturas	
	39 - Plastics and articles thereof	
4º	27 - Combustíveis minerais, óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais	5,6
	27 - Combustibles minerales, aceites minerales y productos de su destilación; materias bituminosas; ceras minerales	
	27 - Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	
5º	85 - Máquinas, aparelhos e materiais elétricos e suas partes; aparelhos de gravação ou de reprodução de som, aparelhos de gravação ou de reprodução de imagens e de som em televisão e suas partes e acessórios	5,3
	85 - Máquinas, aparatos y material eléctrico, y sus partes; aparatos de grabación o reproducción de sonido, aparatos de grabación o reproducción de imagen y sonido en televisión, y las partes y accesorios de estos aparatos	
	85 - Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	
6º	72 - Ferro fundido, ferro e aço	3,4
	72 - Fundición, hierro y acero	
	72 - Iron and steel	
7º	02 - Carnes e miudezas, comestíveis	3,3
	02 - Carne y despojos comestibles	
	02 - Meat and edible meat offal	
8º	48 - Papel e cartão; obras de pasta de celulose, de papel ou de cartão	2,9
	48 - Papel y cartón; manufacturas de pasta de celulosa, de papel o cartón	
	48 - Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or paperboard	
9º	03 - Peixes, crustáceos, moluscos e outros invertebrados aquáticos, e suas preparações	2,9
	03 - Pescado, crustáceos, moluscos e invertebrados acuáticos y sus preparados	
	03 - Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	
10º	62 - Vestuário e seus acessórios, exceto de malha	2,6
	62 - Prendas y complementos (accesorios) de vestir, excepto los de punto	
	62 - Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	

Fonte Fuente Source: Eurostat

¹ Capítulos da Classificação por Nomenclatura Combinada Capítulos de la Clasificación por Nomenclatura Combinada Chapters of Combined Nomenclature